

**DAMPAK PERBUATAN UMAT MANUSIA
DARI WAKTU KE WAKTU
PADA FILM *YUME* KARYA AKIRA KUROSAWA**

SKRIPSI



**ZACHARIA ADHYTIRA RUSWANDI
2019110009**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2024**

**DAMPAK PERBUATAN UMAT MANUSIA
DARI WAKTU KE WAKTU
PADA FILM *YUME* KARYA AKIRA KUROSAWA**

Diajukan sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik



**ZACHARIA ADHYTIRA RUSWANDI
2019110009**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2024**

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Penelitian ini adalah karya ilmiah yang ditulis oleh penulis sendiri di bawah bimbingan Ibu Metty Suwandany, M. Pd selaku Pembimbing I dan Ibu Herlina Sunarti, M.Si selaku Pembimbing II, yang merupakan karya asli dan bukan hasil dari menjiplak penelitian lain. Sebagian maupun seluruh isi dari penelitian ini sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis.

Nama : Zacharia Adhytira Ruswandi

NIM : 2019110009

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 15 Agustus 2024



Zacharia Adhytira Ruswandi

2019110009

HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI

Skripsi Sarjana yang Berjudul: Dampak Perbuatan Umat Manusia Dari Waktu
Ke Waktu Dalam Film Yume Karya Akira Kurosawa

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 31 Juli 20204 di
hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan
Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya

Oleh

DEWAN PENGUJI

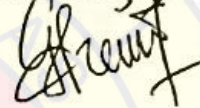
yang terdiri dari

Pembimbing I



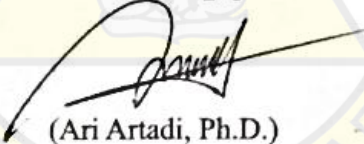
(Metty Suwandany, M.Pd.)

Pembimbing II



(Herlina Sunarti, M. Si.)

Ketua Penguji



(Ari Artadi, Ph.D.)

Disahkan Oleh:

**Ketua Program Studi Bahasa dan
Kebudayaan Jepang**



(Hayun Nuridiniyah, M.Si.)

**Dekan Fakultas Bahasa
dan Budaya**



(Dr. C. Dewi Hartati, M.Si.)

ABSTRAK

Nama : Zacharia Adhytira Ruswandi
NIM : 2019110009
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Dampak Umat Manusia Dari Waktu ke Waktu Dalam Film
Yume Karya Akira Kurosawa

Pada penelitian ini, penulis akan membahas salah satu karya Akira Kurosawa, yaitu film yang berjudul *Yume*. Film ini, tidak seperti film dengan satu alur lurus seperti film pada umumnya. Walau berdurasi 2 jam, filmnya berisikan 8 segmen cerita pendek dengan durasi yang beragam dari 20 menit, hingga 35 menit. Dilihat dari judulnya, setiap segmennya menceritakan mimpi-mimpi yang pernah dilihat oleh sang sutradara, yakni Akira Kurosawa itu sendiri. Dikarenakan sebuah mimpi memiliki potensi untuk terdapat makna tersirat, oleh karena itu penulis akan menggunakan teori Subtext oleh Mariya Foka dan metode kualitatif deskriptif. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa subtext yang diterapkan pada film *Yume* karya Akira Kurosawa mencerminkan dampak umat manusia dari waktu ke waktu.

Kata Kunci : Akira Kurosawa, *Yume*, Subtext, Dampak Perbuatan Umat Manusia, Mariya Foka.

概要

名前: Zacharia Adhytira Ruswandi / ザカリア・アディティラ・ルスワンディ

学科: 日本語と日本文化学科

題名: 黒澤明監督の映画「夢」における人類の時間的变化

この研究では、黒澤明監督の代表作である映画「夢」について考察する。一般的な映画とは異なり、「夢」は一貫したストーリーを持たない作品である。上映時間は2時間だが、20分から35分までの短い物語が8つに分かれている。タイトルの通り、それぞれの物語は黒澤明監督自身が実際に見た夢に基づいている。夢には潜在的な意味が込められている可能性があるため、本研究ではマリア・フォカのサブテキスト理論を用いて分析を行う。本研究では、「夢」におけるサブテキストを分析することで、人類が時間をかけてどのように変化してきたのかを考察する。

キーワード: サブテキスト、黒澤明、夢、人類の時間的变化、
フウオカ・マリヤ。

KATA PENGANTAR

Puji syukur kita panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena atas berkat dan rahmatnya, dapat menyelesaikan penelitian ini. Penulisan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada. Oleh karena itu, penulis perlu untuk berterima atas bimbingan dan juga dukungan dari berbagai pihak dari mulainya masa perkuliahan hingga pada penyusunan penelitian ini. Dengan ini, penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Metty Suwandany, M.Pd., selaku Dosen Pembimbing I yang telah bersikeras membimbing penulis selama penulisan penelitian ini.
2. Herlina Sunarti, M.Si., selaku Dosen Pembimbing II yang telah menyediakan waktunya di saat penulis menghadapi halangan untuk bimbingan dengan Dosen Pembimbing I.
3. Ari Artadi, Ph.D., selaku Ketua Sidang yang sudah memberikan pencerahan yang berarti pada saat sidang.
4. Irawati Agustine, M.Hum., selaku Penasihat Akademik Tahun 2019 yang telah memberi banyak arahan semasa menjadi Pembimbing Akademik Kelas 01.
5. Hayun Nurdiniyah, M.Si., selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.
6. Dr. C. Dewi Hartati, M.Si., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.
7. Seluruh dosen pengajar pada Prodi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada, yang telah memberi ilmu beserta didikan selama masa perkuliahan.
8. Kepada Ibu dan Almarhum Ayah yang selalu memberi dukungan dan semangat untuk menjalani perkuliahan.

9. Kepada sahabat-sahabat terdekat yaitu Ibnu, Sheva, Kiki, Dea, mas Haidar, Kibur, Alter, Bujal, Asisi, Aceng, Raihan, Jeki, Agoy, Mar, dan masih banyak lagi yang tidak bisa penulis sebutkan.
10. Kepada teman-teman yang tidak dapat disebutkan satu-persatu di internet dengan jarak yang terpisah jauh, namun selalu dekat untuk selalu memberi semangat dan dukungan selama penulisan skripsi.

Di akhir kata, penulis berharap Tuhan Yang Maha Esa membalas segala kebaikan dari semua yang telah memberi dukungan penyusunan skripsi ini. Diharapkan, semoga skripsi ini dapat membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Jakarta, 15 Agustus 2024

Penulis



Zacharia Adhytira Ruswandi

DAFTAR ISI

| | |
|---|------|
| HALAMAN JUDUL..... | i |
| HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS | ii |
| HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI | iii |
| ABSTRAK | iv |
| 概要 | v |
| KATA PENGANTAR | vi |
| DAFTAR ISI..... | viii |
| DAFTAR GAMBAR | ix |
| DAFTAR TABEL..... | x |
| BAB I PENDAHULUAN..... | 1 |
| 1.1. Latar Belakang..... | 1 |
| 1.2. Penelitian Relevan | 7 |
| 1.3. Identifikasi Masalah | 8 |
| 1.4. Pembatasan Masalah..... | 8 |
| 1.5. Perumusan Masalah | 9 |
| 1.6. Tujuan Penelitian..... | 9 |
| 1.7. Landasan Teori | 9 |
| 1.8. Metodologi Penelitian..... | 12 |
| 1.9. Manfaat Penelitian | 12 |
| 1.10.Sistematika Penulisan..... | 13 |
| BAB II KAJIAN PUSTAKA | 14 |
| BAB III DAMPAK PERBUATAN MANUSIA DARI WAKTU KE WAKTU PADA FILM YUME KARYA AKIRA KUROSAWA | 23 |
| 3.1. Analisis Unsur Intrinsik Pada Segmen <i>Tonneru, Aka-Fuji</i> dan <i>Kikoku</i> dalam film <i>Yume</i> oleh Akira Kurosawa..... | 23 |
| 3.1.1. Tokoh dan Penokohan Dalam Segmen <i>Tonneru, Aka-Fuji, dan Kikoku</i> | 23 |
| 3.1.2. Alur Cerita Segmen-Segmen Yang Diteliti Penulis..... | 37 |
| 3.1.3. Latar Pada Segmen <i>Tonneru, Aka-Fuji, dan Kikoku</i> pada Film <i>Yume</i> Oleh Akira Kurosawa..... | 43 |
| 3.2. Analisis Subtext Pada Segmen <i>Tonneru, Aka-Fuji, dan Kikoku</i> | 47 |
| 3.2.1. Segmen <i>Tonneru</i> | 47 |
| 3.2.2. Segmen <i>Aka-Fuji</i> | 57 |
| 3.2.3. Segmen <i>Kikoku</i> | 68 |
| BAB IV SIMPULAN | 74 |

DAFTAR GAMBAR

| | |
|--|----|
| Gambar 1. "Aku" menghadapi bawahannya yang berwujud hantu..... | 24 |
| Gambar 2. Noguchi bersedih setelah menyadari bahwa ia sudah mati. | 25 |
| Gambar 3. Noguchi berjalan kembali ke dalam terowongan dengan membungkuk..... | 26 |
| Gambar 4. Dai-San Shoutai memberi hormat kepada "Aku"..... | 27 |
| Gambar 5. "Aku" yang sedang kebingungan memahami situasi..... | 28 |
| Gambar 6. "Aku" melindungi "Ibu" dari asap radioaktif. | 29 |
| Gambar 7. "Pria" mengelap kacamatanya sebelum mengakhiri hidupnya..... | 33 |
| Gambar 8. "Pria" membungkuk kepada "Aku" dan "Ibu" sebagai salam perpisahan. | 34 |
| Gambar 9. "Aku" berhadapan dengan "Oni"..... | 35 |
| Gambar 10. "Oni" memberi setangkai bunga pada "Aku". | 36 |
| Gambar 11. "Aku" duduk di sebelah "Oni" yang sedang bercerita..... | 36 |
| Gambar 12. "Aku" dan Noguchi mengenakan seragam Perang Dunia II..... | 43 |
| Gambar 13. Busana modern yang dikenakan oleh "Aku", "Pria", dan "Ibu". | 44 |
| Gambar 14. Ledakan yang terjadi di sekitar gunung Fuji. | 45 |
| Gambar 15. Antah-berantah yang menjadi latar pada segmen Kikoku. | 46 |
| Gambar 16. Noguchi bersikeras meyakinkan "Aku" bahwa ia masih hidup..... | 48 |
| Gambar 17. Kutipan dari naskah asli film Yume tahun 1989 versi inggris..... | 48 |
| Gambar 18. "Aku" dan Noguchi saling memberi hormat sebelum berpisah..... | 49 |
| Gambar 19. "Aku" menyebut nama Noguchi..... | 50 |
| Gambar 20. "Aku" memberi hormat kepada Dai-San Shoutai untuk terakhir kalinya..... | 55 |
| Gambar 21. Gunung Fuji yang berwarna merah pekat karena panas dari ledakan. | 59 |
| Gambar 22. "Aku", "Ibu", dan "Pria" yang terjebak di tebing. | 61 |
| Gambar 23. "Aku" dan "Pria" sedang memperhatikan lomba-lomba dari kejauhan..... | 61 |
| Gambar 24. Asap berwarna merah, kuning, dan ungu yang mengandung radiasi..... | 64 |
| Gambar 25. "Aku" sedang mengajak "Oni" berbicara. | 70 |
| Gambar 26. "Oni" yang sedang menceritakan apa yang terjadi pada tempat ini. | 71 |
| Gambar 27. Bangunan rusak yang berlatar pada segmen "Kikoku". | 72 |
| Gambar 28. Padang pasir yang ada di sekeliling "Aku". | 72 |
| Gambar 29. Kutipan yang pernah diucapkan Albert Einstein dari The New Quotable Einstein..... | 73 |

DAFTAR TABEL

| | |
|---|----|
| Tabel 1. Tokoh dan Penokohan Segmen Tonneru. | 27 |
| Tabel 2. Tokoh dan Penokohan Segmen Aka-Fuji. | 34 |
| Tabel 3. Tokoh dan Penokohan Segmen Kikoku..... | 37 |
| Tabel 4. Pelataran dalam segmen Tonneru, Aka-Fuji, dan Kikoku. | 46 |
| Tabel 5. Subtext pada segmen Tonneru, Aka-Fuji, dan Kikoku. | 73 |

